

8 - SPECIFIC INFORMATION

The Personal Protective Equipment Category III 277.M00 "WIRE STEEL ROPE" is:

- a flexible connecting element of a personal protection system without length adjustment device;
- an anchor device with one stationary anchor point and without the need for a structural anchor or fixing element to fix it to the structure, intended to be used in personal fall protection systems;
- suitable for use in temperatures higher than -30°C;
- part of a system protecting/preventing against impact caused by fall from a height;
- certified according to EN354:2010 and EN795:2012 type B.

Fig. 1 - Indirect connection – Insert a suitable connector in the loops (A) to connect other devices.

Fig. 2 – Use as anchor – This device can be placed on a structure to create an anchor.

Fig. 3 – Use as a lanyard – This device can be used with or without an energy absorber.

Fig. 4 – Improper and wrong use with energy absorbers – Do not connect more than one user to an energy absorber, or more than one energy absorber to one user.

Compatibility – This device has been designed to be used with:

- energy absorbers according to EN355;
- connectors according to EN362 and/or EN12275;
- harnesses according to EN361, EN813, EN1497, EN1498, and/or EN12277.

Check before and after use - Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- is suitable for the use you intend to make of it;
- has not been mechanically deformed;
- shows no sign of UV contamination, corrosion and oxidation;
- loops (A) are firmly closed by ferrules (D), and thimbles are not deformed;
- sheath (C) does not expose the wire (B) and does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear;
- markings are still readable.

Master text

Important:

- this device is not a work positioning lanyard according to EN358;
- pay attention when making knots, they reduce this device strength up to 60%, see figure 3;
- it is recommended that the anchor device is marked with the date of the last inspection carried out;
- this device should only be used as protective equipment against falls from a height and not to lift materials;
- the total length of the system including this device connected to an energy absorber according to EN355 (e.g. device + absorber + connectors) shall not exceed 2 m;
- the maximum displacement and maximum force transmitted measured during testing according to EN795:2012 type B (with an 100mmx100mm HE beam) are 60mm and 9,5kN, these values are referred to the 160cm version and can vary depending on the type of installation and the structure, while longer versions may be subject to greater displacement;
- when placing the device, verify that:
- the anchor point is positioned above the user;
- the system which this device is part of is always stretched so as to limit any fall.

Warning:

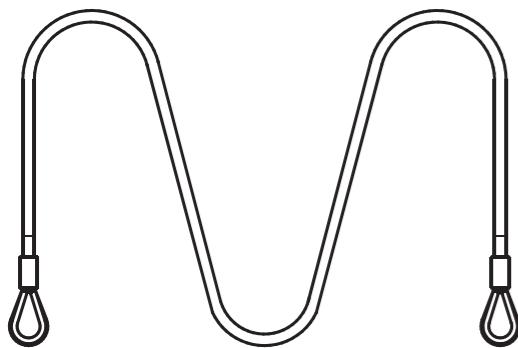
- Beware of entrapment;
- take appropriate measures if the device is used around or close to sharp edges;
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) could hinder or affect the performance of this device;
- when used in a fall arrest system, the user has to be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6 kN;
- the potential falling height must always be lower than 0.5m unless the user is equipped with suitable certified devices (eg. Energy absorbers according to EN355) that protects from dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall.



ZZV05673 rev. 0

WIRE STEEL ROPE

www.kong.it



EN354:2010
EN795:2012 type B
277.M00

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES

EN: (A) Attachment loop, (B) Steel wire core, (C) Polyamide sheath, (D) Copper ferrules.

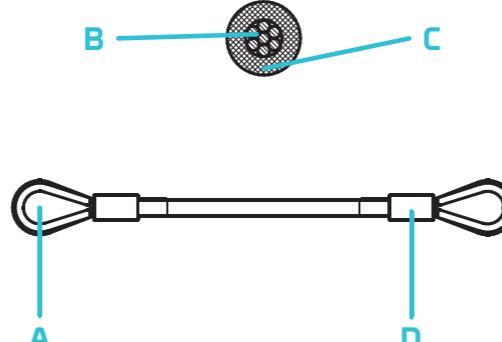
IT: (A) Asola di fissaggio, (B) Anima in filo d'acciaio, (C) Calza in poliammide, (D) Ghiere in rame.

FR: (A) boucle de fixation, (B) âme en fil d'acier, (C) gaine en polyamide, (D) embouts en cuivre.

DE: (A) Befestigungsschlaufe, (B) Stahldrahtseele, (C) Polyamidmantel, (D) Aderendhülsen aus Kupfer.

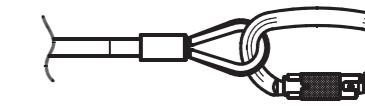
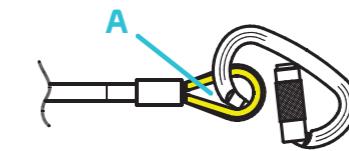
ES: (A) Lazo de unión, (B) Núcleo de alambre de acero, (C) Funda de poliamida, (D) Casquillos de cobre.

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA

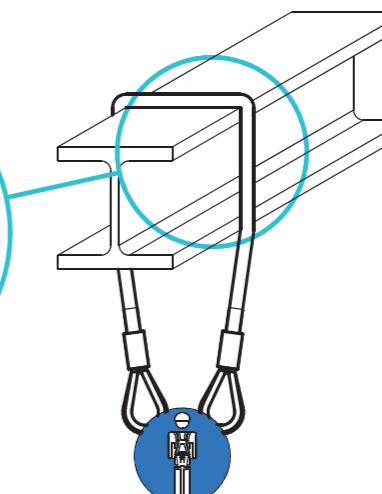
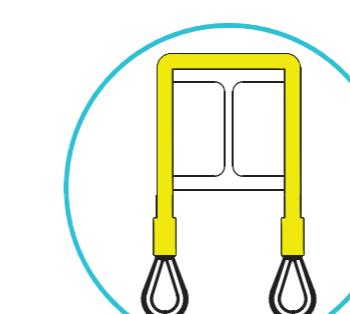


INDIRECT CONNECTIONS

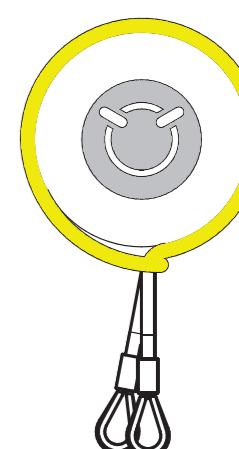
1



MOUNDED ON



LARK'S



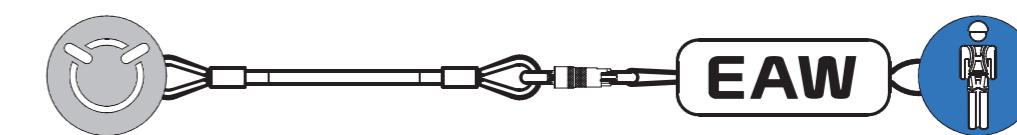
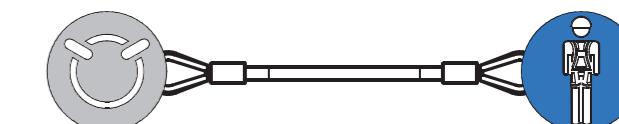
FOOT

2

KNOTS

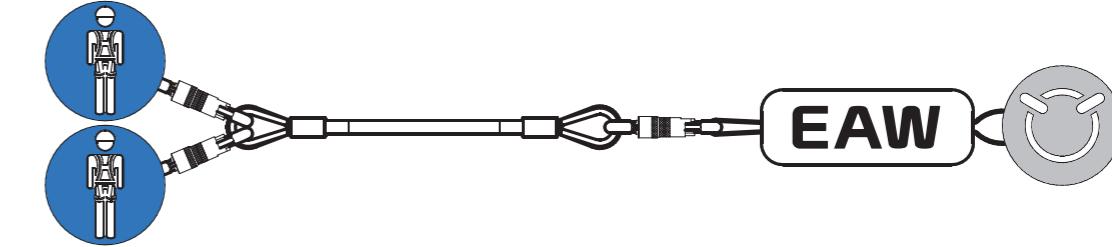
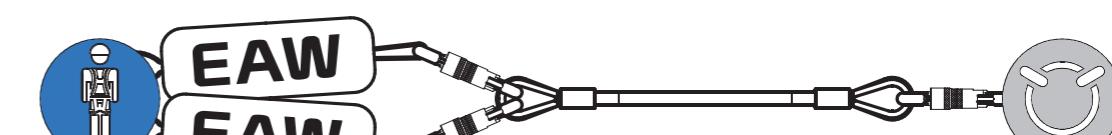


REDUCE STRENGTH



3

WRONG USE WITH ENERGY ABSORBERS



8 - INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il dispositivo di protezione individuale di Categoria III 277.M00 "WIRE STEEL ROPE" è:
 - un elemento di collegamento flessibile di un sistema di protezione personale senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
 - un dispositivo di ancoraggio con un punto di ancoraggio fisso e senza la necessità di un ancoraggio strutturale o di un elemento di fissaggio per fissarlo alla struttura, destinato ad essere utilizzato nei sistemi di protezione individuale anticaudata;
 - adatto per l'impiego a temperature superiori a -30°C;
 - parte di un sistema di prevenzione/protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
 - certificato secondo le norme EN354:2010 e EN795:2012 tipo B.

Fig. 1 - Collegamento indiretto - Inserire un connettore adatto nelle asole (A) per collegare altri dispositivi.

Fig. 2 - Utilizzo come ancoraggio - Questo dispositivo può essere posizionato su una struttura per creare un ancoraggio.

Fig. 3 - Utilizzo come fettuccia - Questo dispositivo può essere utilizzato con o senza un assorbitore di energia.

Fig. 4 - Uso improprio ed errato con gli assorbitori di energia - Non collegare più di un utente ad un assorbitore di energia, o più di un assorbitore di energia ad un utente.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- assorbitori di energia secondo norma EN355;
- connettori secondo le norme EN362 e/o EN12275;
- imbracature secondo le norme EN361, EN813, EN1497, EN1498 e/o EN12277.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- sia adatto all'uso prefissato;
- non sia stato deformato meccanicamente;
- non mostri alcun segno di contaminazione UV, corrosione e ossidazione;
- le asole (A) siano saldamente chiuse dalle ghiere (D) e i ditali non siano deformati;
- la calza (C) non esponga il filo (B) e non presenti tagli, bruciature, residui chimici, fili in eccesso, usura;
- le marcature siano ancora leggibili.

Importante:

- questo dispositivo non è una fettuccia di posizionamento di lavoro secondo la norma EN358;
- fare attenzione quando si fanno i nodi, riducono la resistenza di questo dispositivo fino al 60%, vedere figura 3;
- si raccomanda di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data dell'ultima ispezione effettuata;
- questo dispositivo deve essere utilizzato solo come dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto e non per sollevare materiali;
- la lunghezza totale del sistema, compreso questo dispositivo collegato ad un assorbitore di energia secondo la norma EN355 (ad esempio dispositivo + assorbitore + connettori) non deve superare i 2 m;
- lo spostamento massimo e la forza massima trasmessa misurata durante le prove secondo la norma EN795:2012 tipo B (con una trave HE 100mmx100mm) sono 60mm e 9,5kN, questi valori sono riferiti alla versione da 160cm e possono variare a seconda del tipo di installazione e della struttura, mentre le versioni più lunghe possono essere soggette a uno spostamento maggiore;
- quando si posiziona il dispositivo, verificare che:
 - il punto di ancoraggio sia posizionato sopra l'utente;
 - il sistema di cui fa parte questo dispositivo sia sempre teso in modo da limitare eventuali cadute.

Avvertenze:

- attenzione all'intrappolamento;
- adottare misure adeguate se il dispositivo viene utilizzato attorno a, o in prossimità di spigoli vivi;
- condizioni particolari (ad es. caldo, freddo, umidità, olio, polvere) potrebbero ostacolare o condizionare le prestazioni del dispositivo;
- quando viene utilizzato in un sistema di anticaudata, l'utente deve essere dotato di un mezzo per limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utente stesso durante l'arresto di una caduta ad un massimo di 6 kN;
- l'altezza potenziale di caduta deve essere sempre inferiore a 0,5m, a meno che l'utilizzatore non sia dotato di adeguati dispositivi certificati (ad es. assorbitori di energia secondo la norma EN355) che proteggano dalle forze dinamiche esercitate sull'utilizzatore durante l'arresto di una caduta.

MADE BY: KONG s.p.a. Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 2008
DolomitiCert Scarl
Z.I. Villanova 7/A
32013 Longarone (BL) - Italy | www.kong.it/conformity



CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

8 - INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'équipement de protection individuelle catégorie III «WIRE STEEL ROPE» 277.M00 est :

- un élément de connexion flexible d'un système de protection individuelle sans dispositif de réglage de la longueur ;
- un dispositif d'ancrage avec un point d'ancrage fixe et sans besoin d'un ancrage structurel ou d'un élément de fixation pour le fixer à la structure, destiné à être utilisé dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes ;
- utilisable à des températures supérieures à -30 °C ;
- fait partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- certifiés selon les normes EN354:2010 et EN795:2012 de type B.

Fig. 1 - Connexion indirecte - Insérez un connecteur approprié dans les boucles (A) pour connecter d'autres dispositifs.

Fig. 2 - Utilisation comme ancrage - Ce dispositif peut être placé sur une structure pour créer un ancrage.

Fig. 3 - Utilisation comme longe - Ce dispositif peut également être utilisé avec ou sans dissipateur d'énergie.

Fig. 4 - Utilisation inappropriate et erronée avec dissipateurs d'énergie - Ne connectez pas plus d'un utilisateur à un dissipateur d'énergie, ou plus d'un dissipateur d'énergie à un utilisateur.

Compatibilité - Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des dissipateurs d'énergie selon la norme EN355 ;
- des connecteurs selon la norme EN362 et/ou EN12275 ;
- des harnais selon les normes EN361, EN813, EN1497, EN1498 et/ou EN12277.

Avant et après utilisation - s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il est adapté à l'usage que vous comptez en faire ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente aucun signe de contamination par les UV, de corrosion et d'oxydation ;
- les boucles (A) sont fermement fermées par des embouts (D), et les dés à coudre ne sont pas déformés ;
- la gaine (C) n'expose pas le fil (B) et ne présente pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de crin en excès, d'usure ;
- que les indications sont encore lisibles.

Important :

- ce dispositif n'est pas une longe de positionnement au travail selon la norme EN358 ;
- faites attention lorsque vous faites des noeuds, ils réduisent la force de ce dispositif jusqu'à 60%, voir figure 3 ;
- il est recommandé de marquer le dispositif d'ancrage avec la date du dernier contrôle effectué ;
- ce dispositif ne doit être utilisé que comme équipement de protection contre les chutes de hauteur et non pour soulever des matériaux ;
- la longueur totale du système, y compris ce dispositif connecté à un dissipateur d'énergie selon la norme EN355 (par exemple dispositif + dissipateur + connecteurs), ne doit pas être supérieure à 2 m ;
- le déplacement maximal et la force maximale transmise mesurée lors des essais selon la norme EN795:2012 type B (avec une poutre HE 100mmx100mm) sont 60mm et 9,5kN, ces valeurs se réfèrent à la version 160cm et peuvent varier en fonction du type d'installation et de la structure, tandis que les versions plus longues peuvent être soumises à un déplacement plus important ;
- lorsque vous placez le dispositif, vérifiez notamment :
 - le point d'ancrage est positionné au-dessus de l'utilisateur ;
 - le système dont fait partie ce dispositif est toujours tendu de manière à limiter toute chute.

Avertissement :

- faites attention au piégeage ;
- prenez des mesures appropriées lorsque le dispositif est utilisé autour ou à proximité d'arêtes vives ;
- des conditions particulières (p. ex. chaleur, froid, humidité, huile, poussière) pourraient nuire ou affecter la performance de ce dispositif.
- lorsqu'il est utilisé dans un système d'arrêt de chute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute à un maximum de 6 kN ;
- la hauteur de chute potentielle doit toujours être inférieure à 0,5m, sauf si l'utilisateur est équipé de dispositifs certifiés appropriés (p. ex. dissipateurs d'énergie selon la norme EN355), lesquels protègent des forces dynamiques exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute.

MARKING • MARCATURA

EN 354:10

Conformity to EN354:2010, European standard for fall protection lanyards. Conformità alla norma EN354:2010. Standard europeo per le fettucce anticaudata. Conformité à la norme EN354:2010. Norme européenne pour les longes de protection contre les chutes. Konformität nach EN354:2010. Europäische Norm für Verbindungsmittel zur Absturzsicherung. Conformidad con la norma EN354:2010. Norma europea para cabos dobles de protección contra caídas.

8 - SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 277.M00 „WIRE STEEL ROPE“ ist:

- ein flexibles Verbindungselement eines persönlichen Schutzausrüstungssystems ohne Vorrichtung zum Einstellen der Länge;
- eine Anschlagvorrichtung mit einem ortsfesten Anschlagpunkt und ohne die Notwendigkeit eines strukturellen Ankers oder Befestigungselementes, um sie an der Struktur zu befestigen; sie ist bestimmt zur Verwendung in persönlichen Absturzsicherungssystemen;
- für den Einsatz bei Temperaturen von über -30 °C geeignet;
- Teil eines Systems zum Abfedern/Verhindern eines Aufpralls aufgrund eines Absturzes;
- zertifiziert nach EN354:2010 und EN795:2012 Typ B.

Abb. 1 - Indirekte Verbindung - Führen Sie ein geeignetes Verbindungselement durch die Schlaufen (A), um weitere Vorrichtungen zu verbinden.

Abb. 2 - Verwendung als Anker - Dieses Gerät kann auf eine Struktur gesetzt werden, um einen Anker zu schaffen.

Abb. 3 - Verwendung als Verbindungsmitel - Diese Vorrichtung kann mit oder ohne Falldämpfer verwendet werden.

Abb. 4 - Unsachgemäße und falsche Verwendung mit Falldämpfern - Verbinden Sie nie mehr als eine Person an einem Falldämpfer oder mehrere Falldämpfer mit einer Person.

Kompatibilität - Diese Vorrichtung wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Falldämpfer gemäß EN355;
- Verbindungsselemente gemäß EN362 und/oder EN12275;
- Gurte gemäß EN361, EN813, EN1497, EN1498, und/oder EN12277.

Prüfung vor und nach der Verwendung - Vergewissern Sie sich vor und nach der Verwendung, dass sich das Produkt in einem ordentlichen Zustand befindet und funktionstüchtig ist. Prüfen Sie insbesondere Folgendes:

- Eignung für die vorgesehene Verwendung;
- es sind keine mechanischen Verformungen vorhanden;
- es liegen keine Anzeichen für Risse, Verschleiß, Korrosion und Oxidation vor;
- die Schlaufen (A) sind durch die Aderendhülsen (D) fest verschlossen, und die Kauschen sind nicht verformt;
- Die Ummantelung (C) lässt den Draht (B) nicht freiliegen und ist ohne Schnitte, Verbrennungen, chemische Rückstände, übermäßige Haarbildung, Verschleiß;
- die Markierungen sind noch lesbar.

Wichtig:

- dieses Gerät ist kein Verbindungsmitel zur Arbeitspositionierung nach EN358;
- Bitte beachten Sie: wenn Sie Knoten machen, wird dadurch die Stärke der Vorrichtung um bis zu 60 % verringert, siehe Abbildung 3;
- Es wird empfohlen, das Datum der letzten durchgeföhrten Inspektion auf der Anschlagvorrichtung zu vermerken.
- Diese Vorrichtung darf nur als Absturzsicherung und nicht zum Heben von Material benutzt werden
- die Gesamtlänge des Systems einschließlich dieser Vorrichtung, die mit einem Falldämpfer gemäß EN355 verbunden ist (z. B. Vorrichtung + Falldämpfer + Verbindungsselemente), darf höchstens 2 m betragen;
- die maximale Verlagerung und die maximale übertragene Kraft, die während der Prüfung nach EN795:2012 Typ B (mit einem 100 mm x 100 mm starken HE-Träger) gemessen werden, betragen 60 mm und 9,5 kN, diese Werte beziehen sich auf die 160 cm lange Version und können je nach Art der Installation und der Struktur variieren, wobei bei längeren Versionen eine größere Verlagerung auftreten kann;
- Stellen Sie beim Anbringen der Vorrichtung sicher, dass:
 - sich der Ankerpunkt oberhalb des Benutzers befindet;
 - das System, zu dem diese Vorrichtung gehört, stets über eine Dehnung verfügt, die einen potenziellen Sturz abfertigt.

Warnung:

- Vermeiden Sie ein Einklemmen;
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, wenn die Vorrichtung an oder in der Nähe von scharfen Kanten verwendet wird;
- Bestimmte Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) können die Leistung dieser Vorrichtung beeinträchtigen oder vermindern;
- Wenn die Anschlagvorrichtung als Teil eines Absturzsicherungssystems benutzt wird, muss der Benutzer eine Ausrüstung tragen, die ihn vor den maximalen dynamischen Kräften schützt, denen der Benutzer beim Aufhalten eines Absturzes ausgesetzt ist, bis zu einem Maximum von 6 kN.
- Die potentielle Fallhöhe muss stets kleiner als 0,5 m sein, sofern der Benutzer nicht mit geeigneten zertifizierten Vorrichtungen (z. B. Falldämpfern gemäß EN355) ausgestattet ist, die vor der dynamischen Kraft schützen, die beim Aufhalten des Sturzes auf den Benutzer einwirken.

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III 277.M00 «WIRE STEEL ROPE» es:

- un elemento de conexión flexible de un sistema de protección personal sin dispositivo de ajuste de longitud;
- un dispositivo de anclaje con un punto de anclaje estacionario y sin necesidad de un anclaje estructural o un elemento de fijación para fijarlo a la estructura, destinado a ser utilizado en sistemas personales de protección contra caídas;
- adecuado para su uso con temperaturas superiores a -30 °C;
- parte de un sistema de protección/prevención contra impactos causados por caídas de altura.
- certificado de acuerdo con EN354:2010 y EN795:2012 tipo B.

Fig. 1 - Conexión indirecta: Inserte un conector adecuado en los lazos (A) para conectar otros dispositivos.

Fig. 2 - Uso como anclaje - Este dispositivo puede ser colocado en una estructura para crear un anclaje.

Fig. 3 - Uso como ajustador de longitud - cable doble: Este dispositivo puede ser usado también con un absorbedor de energía.

Fig. 4 - Uso incorrecto e inadecuado con absorbidores de energía: No conecte más de un usuario a un absorbedor de energía, o más de un absorbedor de energía a un usuario.

Compatibilidad - Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- absorbidores de energía que cumplen con la normativa EN355;
- conectores según EN362 y/o EN12275;
- arneses según EN361, EN813, EN1497, EN1498, y/o EN12277.

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso que se pretende hacer del mismo;
- no presenta deformaciones mecánicas.
- no muestra ningún signo de contaminación por UV, corrosión y oxidación;
- los lazos (A) están firmemente cerrados por los casquillos (D), y los guardacabos no están deformados;
- la funda (C) no expone el alambre (B) y no tiene cortes, quemaduras, residuos químicos, pelo excesivo o desgaste;
- el marcado sigue siendo legible.

Importante:

- este dispositivo no es un cable de posicionamiento de trabajo según la norma EN358;
- prestar atención al hacer los nudos, reducen la fuerza de este dispositivo hasta en un 60 %, ver figura 3;
- se recomienda que el dispositivo de anclaje se marque con la fecha de la última inspección realizada;
- este dispositivo solo debe ser utilizado como equipo de protección contra caídas desde una cierta altura y no para elevar materiales;
- la longitud total del sistema, incluyendo este dispositivo conectado a un absorbedor de energía según la norma EN355 (por ejemplo, dispositivo + absorbedor + conectores) no excederá de 2 m;
- el desplazamiento máximo y la fuerza máxima transmitida medida durante el test según EN795:2012 tipo B (con un haz de 100 mm x 100 mm HE) son 60 mm y 9,5 kN; estos valores se refieren a la versión de 160 cm y pueden variar dependiendo del tipo de instalación y de la estructura, mientras que las versiones más largas pueden estar sujetas a un mayor desplazamiento;
- cuando coloque el dispositivo, verifique que:
 - el punto de anclaje se coloca por encima del usuario;
 - el sistema del que forma parte este dispositivo siempre se estira para limitar cualquier caída.

Advertencia: